

Head office of CRIC-CCCC Joint Venture

Omladinskih brigada 21
11070 Beograd

Br: NAD-NSSB-JV CRIC-CCCC-0125**Datum: 01.07.2022.**

Projekat: Pružanje usluga stručnog nadzora nad izvođenjem radova na rekonstrukciji i modernizaciji železničke pruge Novi Sad-Subotica-državna granica

Project: Supervision Services of Reconstruction and Modernization of the railway line Novi Sad – Subotica – State border

Predmet: Obaveštenje o početku radova

Poštovani,

Na osnovu člana 48, a u skladu sa članom 108, komercijalnog ugovora, Inženjer konstatuje da su se stekli uslovi za početak radova na modernizaciji i rekonstrukciji mađarsko-srpske železničke veze na teritoriji Republike Srbije, za deonicu Novi Sad-Subotica- Državna granica (Kelebija).

Izdane su sledeća dokumenta:

- Građevinska dozvola broj 351-02-03590/2021-07 od 26. oktobra 2021. godine,
- Prekid železničkog saobraćaja 06. aprila 2022.godine, a radovi na demontaži počeli su isključenjem napona kontaktne mreže 07. aprila 2022. godine,
- Potvrda MGSI o prijavi radova broj 351-06-00034/2022-07 od 25. marta 2022. godine – na katastarskim parcelama na teritoriji opštine Novi Sad,
- Potvrda MGSI o prijavi radova broj 351-06-01221/2022-07 od 26. aprila 2022. godine – na katastarskim parcelama na teritoriji opštine Vrbas (KP navedene u prijavi radova),
- Potvrda MGSI o prijavi radova broj 351-06-01328/2022-07 od 25. maja 2022. godine - na katastarskim parcelama na teritoriji opštine Subotica (KP navedene u prijavi radova),
- Potvrda MGSI o prijavi radova broj 351-06-01395/2022-07 od 25. maja 2022. godine – na

Subject: Notice of Commencement of the Works

Dear,

Based upon the Article 48 and in accordance with Article 108 of the Commercial Contract, the Engineer states that conditions for commencement of works on modernization and reconstruction of Hungarian – Serbian railway connection, for section Novi Sad – Subotica – State border (Kelebija) have been met.

The following documents has been issued:

- Construction Permit ref no 351-02-03590/2021-07 of 26 October 2021,
- Railway traffic halted on 6 April 2022, start of dismantling works with OCS power line cut off 7 April 2022,
- The MCTI confirmation on the Notification about the Works ref no 351-06-00034/2022-07 of 25 March 2022 – for cadastre plots in Novi Sad Municipality area,
- The MCTI confirmation on the Notification about the Works ref no 351-06-01221/2022-07 of 26 April 2022 – for cadastre plots in Vrbas Municipality area (CP listed in the Notification about the Works),
- The MCTI confirmation on the Notification about the Works ref no 351-06-01328/2022-07 of 25 May 2022 – for cadastre plots in Subotica Municipality area (CP listed in the Notification about the Works),
- The MCTI confirmation of the Notification about the Works ref no 351-06-01395/2022-07 of

katastarskim parcelama na teritoriji opštine Bačka Topola (KP navedene u prijavi radova).

Dokumentacija Izvođača:

Izvođačev izveštaj o prijavi radova Novi Sad od 05. aprila 2022. godine,

Izvođačev izveštaj o prijavi radova Subotica 06. aprila 2022. godine.

Radovi na demontaži gornjeg stroja:

I faza Novi Sad su počeli krajem avgusta 2021,

II faza ostatak stanice Novi Sad i dalje ostatak trase su počeli počeli u martu 2022.

Iz priloženog spiska se vidi da je saobraćaj obustavljen 06. aprila 2022. godine, napon u kontaktnoj mreži je isključen 07. aprila 2022 godine, čime su počeli radovi na demontaži kontaktne mreže.

Radovi na demontaži gornjeg stroja u okviru druge faze rekonstrukcije stanice Novi sad su započeti odmah nakon isključenja napona u kontaktnoj mreži, odnosno 06. aprila 2022. godine.

Ostalim Prijavama radova za deonice Vrbas i Subotica otpočeli su radovi na celoj trasi Projekta.

Izvođač je, svojim Izveštajima Ministarstvu o početku radova od 05. aprila 2022 godine i od 06. aprila 2022 godine, imenovao odgovorne izvođače i rukovodioce Projekta za obe deonice, ponudio 15. april 2022. godine kao datum početka radova.

Na osnovu svega gore izloženog, Inženjer obaveštava Izvođača da su se stekli svi uslovi da se sa radovima otpočne.

S poštovanjem/Regards:

Rukovodilac Stručnog nadzora/inženjer

Dragan Gligorov, M.Sc.Cv. Eng



25 May 2022 – for cadastre plots in Bačka Topola Municipality area (CP listed in the Notice of Works),

The Contractor's documents:

The Contractor's report on the Notification about the Works Novi Sad of 5 April 2022

The Contractor's report on the Notification about the Works Subotica of 6 April 2022

Superstructure railway track dismantling works:

I Phase Novi Sad works have commenced at the end of August 2021,

II Phase Novi Sad station outstanding works and onward railway works have started in March 2022.

From above listed, it could be seen that the traffic has been halted on 6 April 2022, OCS power cut off on 7 April 2022, by which the dismantling OCS works have commenced.

The superstructure dismantling works within the second phase of Novi Sad reconstruction works have just started after OCS power cut off i.e. 6 April 2022.

By remaining Notifications about the Works for Vrbas and Subotica sections, the works along the whole Project section have commenced.

The Contractor, in his reports to MCTI on the Notification about the Works of 5 April 2022 and 6 April 2022, nominated the chartered contractors and Project representatives for both sections, and proposed 15 April 2022 as the Commencement Date.

Based upon all aforementioned, the Engineer notifies the Contractor that all conditions for commencement of works have been fulfilled.